

# SWISS Magazine

September 2012  
Your free copy to take home

Amsterdam

A STAR ALLIANCE MEMBER 

 **SWISS**

# Must-haves for your trip

Text & Selection: Vanessa Schaub

## Easier toothbrushing

emmi-dent.de, EUR 129

Auf den ersten Blick sieht sie aus wie eine völlig normale elektrische Zahnbürste. Aber die Emmi-dental Professional ist die weltweit erste 100%-Ultraschall-Zahnbürste und wirkt anders: Dank bis zu 96 Millionen Schwingungen pro Minute und der Spezialzahncreme entstehen



Mikrobläschen, die selbst in die kleinsten Zwischenräume eindringen und extra schonend, aber effektiv reinigen – ohne Bewegung und ohne zu büsten!

At first sight, it looks like an ordinary electric toothbrush. But the Emmi-dental Professional is the world's first totally ultrasonic brush with an unprecedented effect: at a frequency of up to 96 million strokes per minute and with the special toothpaste, it produces microbubbles that penetrate even the narrowest interdental spaces for an extra-gentle but convincing cleaning result – without any brushing motion!

## Easier golfing

golfhouse.de, from EUR 439

Dieses handliche, sehr leichte Golfzubehör könnte Ihr Spiel auf dem Fairway merklich verbessern: Der Bushnell Tour Z6 misst die Entfernung bis zum nächsten Fährchen bis etwa 1200 Meter per Knopf-



schwarz DLC-beschichtet erhältlich.

The Chrono VDB Legend Rider is a rallying cry for the spirit of rebellion, for challenging established codes and preconceived norms. Issued as a limited edition, this engraved and numbered timepiece is available with an automatic or a quartz movement, in pink gold, steel or black DLC versions.

druck und zeigt die Distanz auf dem eingebauten Display an. So kann man Schläge einsparen und sein Handicap stetig senken.

This handy, lightweight golf accessory could noticeably improve your game on the fairway: the Bushnell Tour Z6 measures the distance – up to about 1,200 metres – to the next flag with push-button convenience and indicates the result on the built-in display. This allows you to save strokes and tweak your handicap.

## Easier eating

MyTable app, mytable.com  
App for free



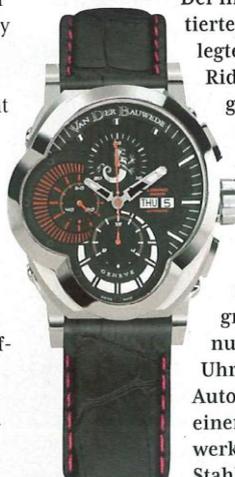
Eine Riesenauswahl von Restaurants in ganz Europa bietet die MyTable-App. Die Suche ist nicht nur nach Ortschaft, sondern auch nach Küchentyp und Öffnungszeiten möglich. Man kann sich Speisekarten, Fotos und Empfehlungen ansehen, Lokale selber bewerten, ein Profil mit den eigenen Favoriten erstellen und gleich einen Tisch reservieren.



The MyTable app puts a huge selection of restaurants throughout Europe at your fingertips. It is searchable by city, type of cuisine, and opening hours. It shows you menus, photos, recommendations, lets you review and rate restaurants, book a table, and compile a personal profile with your favourite eateries. Very handy!

## VDB Legend Rider

Boutique Van Der Bauwede Genève  
rue du Rhône 56, vdb.ch



Der in einer limitierten Serie aufgelegte VDB Legend Rider Chronograph versprüht den Geist der Rebellion und lehnt sich gegen Konventionen auf. Die gravierte und nummerierte Uhr ist mit einem Automatik- oder einem Quarzwerk in Roségold, Stahl, oder